

PEDRALI®
SP122 MORNICO, 24050 BG - ITALY
TAMARA - TO.BE - ISOTTA
art. L005S/A - L006S/A - L007S/A
MAX 1x23W FBT E27
220-240V 50/60Hz



TO.BE

L006S/A

DESIGN

Basaglia - Rota Nodari

PEDRALI®

100%
MADE IN
ITALY

INSTRUCTIONS

Istruzioni - Gebrauchsanweisungen - Instructions - Instrucciones

EN - SAFETY FEATURES

Safety is guaranteed only if the fittings are installed correctly in accordance with the relevant instructions. Keep these instructions for further consultation.

IT - CARATTERISTICHE DI SICUREZZA

La sicurezza elettrica è garantita solo con un'installazione e un uso appropriato indicato nel foglio di istruzioni. Queste istruzioni devono essere conservate per ulteriori consultazioni.

DE - SICHERHEITSMERKMALE

Die Betriebssicherheit der Leuchte wird nur bei sachgerechtem Einbau und Gebrauch gemäß Anweisungen gewährleistet. Bewahren Sie alle Anweisungen zur späteren Einsichtnahme sorgfältig auf.

FR - CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ

La sécurité électrique est garantie seulement par un'installation et un usage appropriés conformément aux instructions. Ces instructions doivent être conservées pour ultérieures consultations.

ES - CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

La seguridad eléctrica se garantiza sólo si el aparato está instalado y usado de manera apropiada en base a las instrucciones correspondientes. Conservar con cuidado estas instrucciones para consultas sucesivas.

WARNING

- ⚠ Cut off the power to the filling before doing any work.
- ⚠ Electrical and mechanical installation must be carried out by highly qualified personnel.
- ⚠ To avoid potential unsafe lamp failure, the luminaire should be switched off at least once a week.
- ⚠ If the external flexible cable is damaged, its replacement must be carried out by manufacturer or by his customer service, or by skilled personnel, in order to avoid danger.
- IP20 Suitable for indoor use only
- ⚠ Luminaires suitable for direct mounting on flammable surfaces.

AVVERTENZE

- ⚠ Prima di qualunque intervento togliere tensione all'apparecchio.
- ⚠ L'installazione, sia elettrica che meccanica, deve essere eseguita da personale qualificato.
- ⚠ Per evitare un potenziale guasto della lampada, spegnere l'apparecchio almeno una volta a settimana.
- ⚠ Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.
- IP20 Adatto solo per uso interno.
- ⚠ Apparecchi idonei al montaggio diretto su superfici normalmente infiammabili.

WARNHINWEISE

- ⚠ Vor jeglichen Arbeiten an der Lampe ist stets die Stromzufuhr zu unterbrechen.
- ⚠ Die elektrische- bzw. mechanische Installation muss von Fachpersonal getätigt werden.
- ⚠ Um Schäden zu vermeiden, schalten Sie die Lampe einmal in der Woche aus.
- ⚠ Wenn das flexible Außenkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, oder von dessen Kundendienst, oder von einem Techniker ersetzt werden, um Gefahr zu vermeiden.
- IP20 Geeignet nur für Innenbereich
- ⚠ Geeignet für einen direkten Einbau auf entzündlichen.

AVERTISSEMENTS

- ⚠ Avant d'effectuer n'importe quel type d'intervention il faut couper le courant.
- ⚠ L'installation, soit électrique que mécanique, doit être effectuée par le personnel qualifié.
- ⚠ Pour éviter un potentiel détraquement de la lampe, éteignez l'appareil au moins une fois par semaine.
- ⚠ Si le câble flexible extérieur de cet appareil s'endommage, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance ou par le personnel qualifié équivalent, à fin d'éviter tout genre de danger.
- IP20 Valable seulement pour usage intérieur
- ⚠ Appareil predisposé au montage direct sur une surface normalement inflammable.

ADVERTENCIAS

- ⚠ Antes de realizar cualquier operación, cortar la alimentación eléctrica del aparato.
- ⚠ La instalación, tanto eléctrica como mecánica, debe ser realizada por parte de personal cualificado.
- ⚠ Para evitar desperfectos, apagar la lámpara por lo menos una vez a la semana.
- ⚠ Para evitar peligros en caso de que el cable se dañe, tiene que ser sustituido por el fabricante o su respectivo servicio de asistencia o por un personal cualificado equivalente.
- IP20 Este aparato es apto para uso interno
- ⚠ Aparatos adecuados para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables.

REPLACING THE BULB

1) Remove power plug from the socket or cut off the power supply. Wait till light bulb cooling.
2) Unscrew the light bulb.
3) Replace the light bulb.
LED bulbs are advised.

SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

1) Spegnere l'interruttore o togliere la tensione elettrica dell'impianto. Attendere per il tempo necessario al raffreddamento della lampada.
2) Svitare la lampadina.
3) Sostituire la lampadina.
Si consiglia l'uso di lampadine LED.

ERSETZUNG DES LEUCHTMITTELS

1) Strom abschalten bzw. unterbrechen.
Abwarten, bis die Glühbirne abgekühlt hat.
2) Die Glühbirne abschrauben
3) Die Glühbirne ersetzen
Wir empfehlen die Verwendung von LED-Lampen.

REEMPLACEMENT DE L'AMPOULE

1) Débrancher la fiche ou enlever l'alimentation. Attendre pour le temps nécessaire au refroidissement de l'ampoule.
2) Dévisser l'ampoule
3) Remplacer l'ampoule
On conseille l'usage d'une ampoule à LED.

SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA

1) Desconectar el enchufe o quitar la tensión eléctrica de la instalación. Esperar a que la bombilla se enfrie.
2) Destornillar la bombilla
3) Cambiar la bombilla.
Se recomienda el uso de bombillas LED.

MAINTENANCE

Clean with a soft, not abrasive cloth soaked with water only.
⚠ Avoid solvents and degreasers. Do not absolutely use ethyl alcohol or cleaners with even small quantities of acetone, trichloroethylene, chlorine, ammonia or bleach.

MANUTENCIÓN

Pulir con un paño morbido, no abrasivo, imbebuto de agua sola. ⚠ No usar solventes y desgrasadores. No usar absolutamente etanol o limpiadores con incluso cantidades mínimas de acetona, tetróxido de cloro, cloroformo o cloramina.

PFLEGE

Mit einem feuchten und weichen Tuch reinigen.
⚠ Kein Aceton, Trichloräthylen, Ammoniak oder andere Reinigungsmittel verwenden, die solche Chemikalien enthalten, weil diese die Oberfläche mattieren können. Nutzung von Äthylalkohol ist absolut zu vermeiden, da dieser die Oberflächen mattieren kann.

ENTRETIEN

Nettoyer avec un chiffon souple, non abrasif, imbibé d'eau seulement.
⚠ Ne pas utiliser des solvants et des dégraissants. Absolument ne pas utiliser de l'alcool éthylique ou des détersifs qui contiennent, même en petite quantité, d'acétone, du trichloroéthylène et de l'ammoniac.

MANUTENCIÓN

Limpiar con un paño blando, humedecido con agua y jabón o detergente no abrasivo.
⚠ No utilizar solventes o desengrasantes. En ningún caso evitar el uso de alcohol étílico o detergentes con acetonas, tricloroetileno, cloro, lejía y amoníaco aún si fueran por pequeñas cantidades.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

To protect our environment, please do not dispose of this luminaire together with ordinary refuse when its working life come to an end. Provision has been made by law or special collection points for refuse of this kind: please take it to one of these.

TUTELA DELL'AMBIENTE

A tutela dell'ambiente, non buttate l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.

UMWELTSCHUTZHINWEISE

Bitte geben Sie diese Leuchte am Ende Ihrer Nutzungsdauer nicht in den Haushalt, sondern liefern Sie bei einer gemäß den einschlägigen Beschränkungen geeigneten Recycling-Einrichtung ab.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

A fin de protéger l'environnement, ne jetez pas l'appareil dans les ordures normales à la fin de sa durée de vie utile, mais portez-le dans un des centres de collecte spécialement prévus pour ces déchets par les normes en vigueur.

TUTELA DEL MEDIO AMBIENTE

Con el fin de tutelar el medio ambiente, no tirar el aparato entre los desechos normales al final de su vida útil. Llevarlo a un centro de recogida específico para estos tipos de desechos contemplados por la normativa vigente.

Reproduction of this document is strictly prohibited without prior written authorisation from Pedrali SpA. Sizes, weights and finishes may change without previous notice.
È vietata la riproduzione del seguente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Pedrali SpA. Dimensioni, pesi e finiture possono variare senza alcun preavviso.

ISTR_TO_BE_L006S/A_2024.0

4/4

Pedrali SpA - www.pedrali.it - info@pedrali.it

Reproduction of this document is strictly prohibited without prior written authorisation from Pedrali SpA. Sizes, weights and finishes may change without previous notice.
È vietata la riproduzione del seguente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Pedrali SpA. Dimensioni, pesi e finiture possono variare senza alcun preavviso.

ISTR_TO_BE_L006S/A_2024.0

1/4

EN - Electrical and mechanical installation must be carried out by highly qualified personnel. The device has fixing plugs (K), check if they are suitable for ceiling (weight of suspension: 0,8 Kg).

- 1) By means of the ceiling fitting (A), take the position of the holes, perforate the ceiling and insert the provided plugs (K).
- 2) Arrange the electrical wiring using the clamp (B) for the power supply

IT - L'installazione, sia elettrica che meccanica, deve essere eseguita da personale qualificato.

L'apparecchio è dotato di tasselli di fissaggio (K), verificare se adatti al Vs soffitto (peso sospensione: 0,8 kg).

- 1) Mediante il supporto rosone (A), tracciare la posizione dei fori, forare il soffitto e inserire i tasselli (K) in dotazione.
- 2) Predisporre il collegamento elettrico utilizzando il morsetto (B) per l'alimentazione.

DE - Die elektrische- bzw. mechanische Installation muss von Fachpersonal getätigt werden.

Dem Gerät sind Dübeln (K) beigelegt; bitte prüfen sie vor Verwendung ob diese für die Decke geeignet sind (Gewicht der Aufhängung: 0,8 Kg).

- 1) Die Deckenrose (A) verwenden um die Stelle der Bohrungen aufzuzeichnen, Löcher bohren und die Dübel einsetzen.
- 2) Die Elektrische Verbindung mittels Kabelklemme (B) für das Anschließen vorbereiten.

FR - L'installation, soit électrique que mécanique, doit être effectuée par le personnel qualifié.

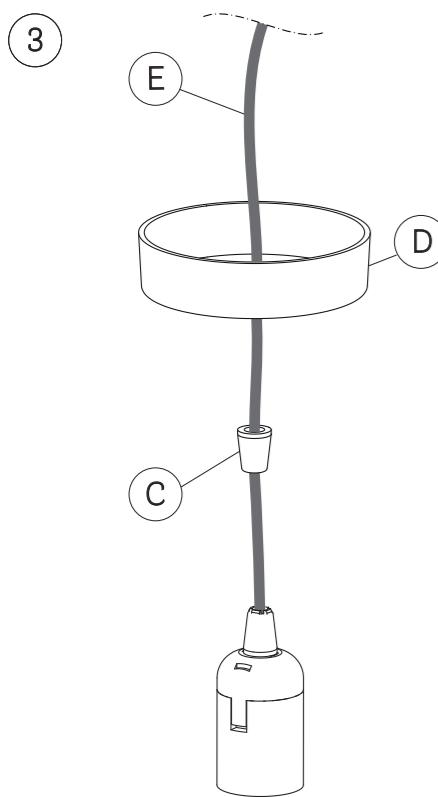
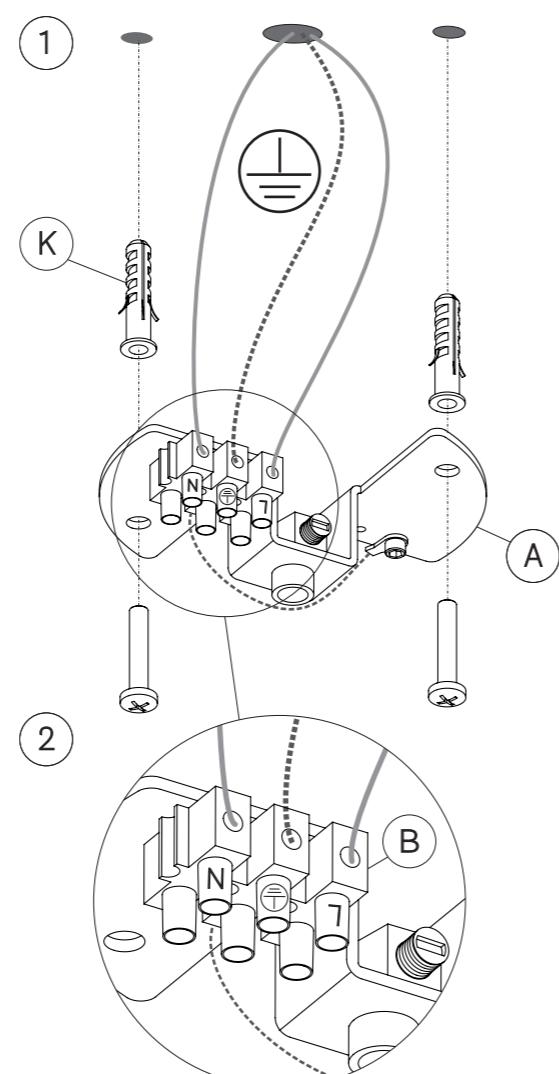
L'appareil est équipé de tasseaux de fixation (K), à vérifier s'ils sont adaptés à Votre plafond (poids suspension: 0,8 Kg).

- 1) Par le support rosace (A), tracer la position des trous, percer le plafond et introduire les tasseaux (K) en dotation.
- 2) Préparer la connexion électrique en utilisant la borne (B) pour la puissance.

ES - La instalación, tanto eléctrica como mecánica, debe ser realizada por parte de personal cualificado.

El aparato tiene tacos de ajuste (K), averiguar si son aptos para el cielorraso (peso suspensión: 0,8 Kg).

- 1) Mediante el suporte del florón (A), trazar la posición de los agujeros, horadar el cielorraso y insertar los tacos (K) en dotación.
- 2) Efectuar la conexión eléctrica empleando el terminal (B) para la alimentación.



EN - 3) Insert the electric cable (E) in the cap (C) and the ceiling rose (D).

IT - 3) Inserire il cavo elettrico (E) all'interno del cappuccio (C) e del rosone (D).

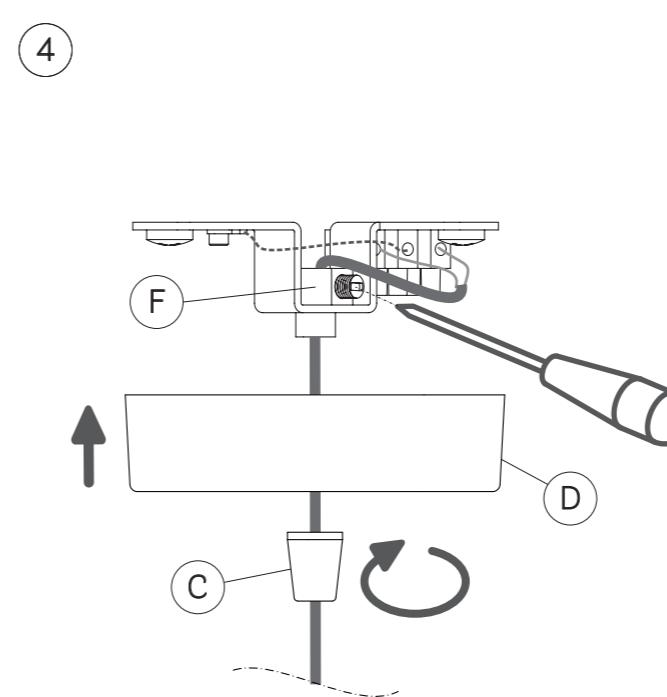
DE - Ziehen Sie das Kabel (E) durch die Verschluss-Kappe (C) und die Deckenrose (D).

FR - 3) Insérez le câble électrique (E) à l'intérieur du capuchon (C) et de la rosace (D).

ES - 3) Introducir el cable eléctrico (E) en la tapa (C) y en el rosetón (D).

Reproduction of this document is strictly prohibited without prior written authorisation from Pedrali SpA. Sizes, weights and finishes may change without previous notice.
È vietata la riproduzione del seguente documento senza previa autorizzazione scritta da parte di Pedrali SpA. Dimensioni, pesi e finiture possono variare senza alcun preavviso.

ISTR-T0-BE_1006SA-2024.0



EN - 4) Insert the electric cable in the wire clamp (F) and adjust its length, cutting the excess amount.

IT - 4) Inserire il cavo nel bloccacavo (F) e regolare la lunghezza del filo, troncando la lunghezza in eccesso.

DE - 4) Führen Sie das Kabel durch die Kabel-Befestigungs-Kappe (F), stellen Sie die Länge des Kabels ein und schneiden Sie die Überlänge ab.

FR - 4) Insérez le câble dans le serre-câble (F) et ajustez la longueur du fil en coupant l'excès de longueur.

ES - 4) Introducir el cable en la abrazadera (F) y ajustar la longitud del cable, cortando el exceso de longitud.

DE - Zur Sicherheit des Systems muss das Netzkabel (E) so verlegt werden, dass es nicht beschädigt wird. Fixieren Sie das Kabel vor dem elektrischen Anschluss durch Festziehen der Kabel-Befestigungs-Kappe (F). Schließen Sie die Verkabelung ab. Befestigen Sie die Deckenrose (D) durch Aufschrauben der Kappe (C).

FR - 4) Pour la sécurité du système, le câble électrique (E) doit être verrouillé à l'aide du serre-câble (F) avant le raccordement électrique. Effectuez le câblage et fixez la rosace (D) en serrant le capuchon (C).

ES - 4) Para la seguridad del sistema, el cable eléctrico (E) debe bloquearse con la abrazadera (F) antes de la conexión eléctrica. Realice el cableado y fije el rosetón (D) atornillando el casquillo (C).

